FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 9 9201

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Quebec — District No. 173 Maskinongé — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} la paroisse de Ste Ursule — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Arthur Lambert — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 20

Dist. 173 Enu. 24

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in woollen mill", "in foundry", "in shingle mill", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la laine", une "fonderie", une "bardeuse", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou les dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans aux Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
65	70	Charette Philippe	Ste Ursule	M	Chef	M	Mars	1829	82	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Propriétaire																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Thomas	"	M	Fils	M	Juin	1874	37	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Mon Mon p.c.										54					Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Elmire	"	F	Epouse	M	Août	1879	33	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant															Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1904	7	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															2 Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Aldéa	"	F	Fille	C	Octobre	1905	5	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Maria	"	F	Fille	C	Août	1907	3	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Alphonsine	"	F	Fille	C	Janvier	1910	1	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
66	71	Charette Philippe	"	M	Chef	M	Décembre	1833	54	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Mon Mon p.c.																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Hermine	"	F	Epouse	M	Janvier	1841	49	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Maria	"	F	Fille	C	Août	1893	17	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Flore	"	F	Fille	C	Novembre	1898	12	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															5 Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Florina	"	F	Fille	C	Octobre	1902	8	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															5 Parle Parle	Parle Parle	Français			
67	72	Genereux Ancelme	"	M	Chef	M	Juillet	1842	68	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Revenu																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Marie Marcelina	"	F	Epouse	M	Décembre	1834	76	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Edouard	"	M	Chef	V	Mars	1877	34	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Mon Mon p.c.																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1904	7	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Lokenzas	"	M	Fils	C	Octobre	1906	4	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Yvonne Louise	"	F	Soeur	C	Septembre	1886	44	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
68	73	Trudel Ezechiel	"	M	Chef	V	Avril	1867	42	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Journalier	Jour. Jour. non comp.c.																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Arthur	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Janvier	1899	11	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															8 Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
69	74	Bélanger Fils Edouard	"	M	Chef	M	Novembre	1870	30	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Jour. Jour. non comp.c.				De chantier	12	60		100								Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Clara	"	F	Epouse	M	Décembre	1885	25	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Florence	"	F	Fille	C	Juillet	1904	6	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Raoul	"	M	Fils	C	Décembre	1906	4	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Armand	"	M	Fils	C	Août	1909	1	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																				
		" Thervay	"	M	Fils	C	Septembre	1910	12	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																				
70	75	Leblanc Xavier	"	M	Chef	M	Avril	1838	61	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Mon Mon p.c.										60						Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Janvier	1833	59	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
	76	" Napoléon	"	M	Chef	M	Juin	1876	35	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Mon Mon p.c.																Parle Parle	Parle Parle	Français			
		" Clara	"	F	Epouse	M	Mars	1877	32	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Lucien	"	M	Fils	C	Septembre	1902	8	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant															10 Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Frank	"	M	Fils	C	Avril	1907	4	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Mars	1908	2	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Placide	"	M	Fils	C	Mars	1911	0	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
71	77	Cayoulon Adelard	"	M	Chef	M	Mars	1874	37	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Mon comp.c.																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Corine	"	F	Epouse	M	Janvier	1878	33	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
	78	" Napoléon	"	M	Fils	C	Juin	1895	12	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Juillet	1901	5	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Maurice	"	M	Fils	C	Mai	1905	3	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Gabriel	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																				
72	79	Lessard Arrystide	"	M	Chef	M	Juin	1871	40	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Rev.																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Juillet	1872	38	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Aucun	Néant																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Joseph Ot	"	M	Fils	C	Octobre	1907	3	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
73	80	Rochefort Alfred	"	M	Chef	M	Novembre	1867	43	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Jour. Jour. Oui non comp.c.				De ferme				100								Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Hermine	"	F	Epouse	M	Mai	1870	41	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			
		" Joseph	"	M	Fils	C	Novembre	1894	16	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Journalier de culte	1																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
74	81	Rochefort Joe	"	M	Chef	V	Mars	1866	45	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Cultivateur	Moulin à farine non comp.c.				pour les cultivateurs	25	60		250								Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Ozila	"	M	Fils	C	Novembre	1894	16	Qué			Française Canadienne	Cath. R.		Journalier de culte	1																Parle Parle	Ecrit Ecrit	Français			
		" Florida	"	F	Fille	C	Mars	1896	15	Qué			Française Canadienne	Cath. R.			Néant																	Français			